

Rúbrica de Traducción y Compresión de Textos Griegos

Griego (ESO y Bachiller)

Criterio	Excelente (10-9)	Notable (8-7)	Suficiente (6-5)	Insuficiente (<5)
Comprensión global del texto	Comprende plenamente el sentido global del texto griego, identificando la idea principal y la intención	Comprende el sentido general del texto con alguna imprecisión menor	Comprensión básica y parcial del texto	No comprende el sentido del texto o lo interpreta incorrectamente
Análisis morfosintáctico	Analiza correctamente formas verbales, casos, concordancias y estructuras sintácticas propias del griego	Ánalisis mayoritariamente correcto con errores puntuales	Ánalisis simple, con errores frecuentes	Ánalisis incorrecto o inexistente
Traducción al castellano	Traducción precisa, coherente y fluida, respetando el sentido del original	Traducción correcta, aunque algo literal o con pequeñas incorrecciones	Traducción comprensible pero con errores de sentido o expresión	Traducción incorrecta, incoherente o incompleta
Uso del vocabulario griego	Reconoce y utiliza adecuadamente el vocabulario, incluyendo polisemia y matices	Uso correcto del vocabulario básico, con alguna confusión	Uso limitado del vocabulario, con apoyo constante del diccionario	Desconocimiento del vocabulario esencial
Comprensión cultural y contextual	Relaciona el texto con su contexto histórico, cultural o literario griego	Reconoce elementos culturales relevantes de forma general	Referencias culturales muy básicas	No reconoce ni contextualiza el texto
Presentación y corrección del trabajo	Trabajo claro, ordenado y correctamente presentado, con buena expresión escrita	Presentación adecuada con pequeños errores	Presentación simple con errores que dificultan la comprensión	Trabajo desordenado o mal presentado